

Заявление

Мотивационное письмо



Мотивационное письмо - Введение

Датский

Kære Hr.,
Официально, получатель-мужчина, имя неизвестно

Польский

Szanowny Panie,

Kære Fru.,
Официально, получатель-женщина, имя неизвестно

Szanowna Pani,

Kære Hr./Fru.,
Официально, имя получателя и пол неизвестны

Szanowni Państwo,

Kære Hr./Fru.,
Официально, когда письмо адресовано нескольким незнакомым людям или целому отделу

Szanowni Państwo,

Til hvem dette ankommer,
Официально, имя получателя/й и пол совершенно неизвестны

Szanowni Państwo,

Kære Hr. Smith,
Официально, получатель - мужчина, имя известно

Szanowny Panie,

Kære Fru. Smith,
Официально, получатель- замужняя женщина, имя известно

Szanowna Pani,

Kære Frk. Smith,
Официально, получатель- незамужняя женщина, имя известно

Szanowna Pani,

Kære Fr. Smith,
Официально, получатель-женщина, имя известно, семейное положение неизвестно

Szanowna Pani,

Kære John Smith,
Менее официально при наличии деловых контактов с получателем

Szanowny Panie,

Jeg ønsker at søge stillingen som... som I opslog i...
den... .

Стандартная формула подачи заявления в фирму, чье объявление вы увидели в газете или журнале

**W odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w...,
chciałbym ubiegać się o stanowisko...**

Jeg skriver som svar på jeres jobopslag opslået på...

Стандартная формула, используемая при подаче заявления в фирму, размещавшую свое объявление в интернете

**Piszę do Państwa w odpowiedzi na ogłoszenie
zamieszczone...**

Мотивационное письмо

Jeg henviser til jeres jobopslag i... dateret... .

W odpowiedzi na Państwa ogłoszenie zamieszczone w...dnia...

Стандартная формула, используемая, чтобы объяснить, где вы увидели объявление о приеме на работу

Jeg læste jeres jobopslag om en erfaren... i... nummer... med stor interesse.

Z ogromnym zainteresowaniem przeczytałem Państwa ogłoszenie o pracy na stanowisko starszego... zamieszczone w...

Формула, используемая при подаче заявления в фирму, чье объявление вы видели в журнале или газете

Det er mig en fornøjelse at søge den annonceret stilling, som...

Zgłaszam moją kandydaturę na stanowisko ...

Стандартная формула написания заявления о приеме на работу

Jeg ville søge stillingen som...

Pragnę ubiegać się o stanowisko...

Стандартная формула написания заявления о приеме на работу

På nuværende tidspunkt arbejder jeg for... og jeg er ansvarlig for...

Obecnie pracuję w... i odpowiadam za...

Используется для описания вашего актуального рода деятельности и ваших должностных обязанностей

Мотивационное письмо - Аргументация

Датский

Польский

Jeg er især interesseret i dette job, fordi...

Jestem szczególnie zainteresowany pracą na tym stanowisku, ponieważ...

Используется, чтобы объяснить, почему вы хотите получить эту работу

Jeg vil gerne arbejde for jer, for at...

Chciałbym pracować w Państwa firmie, by móc...

Используется, чтобы объяснить, почему вы хотите получить эту работу

Mine styrker er...

Moje mocne strony to ...

Используется при перечислении ваших основных качеств

Jeg vil sige at min eneste svaghed/svagheder er... Men jeg vil gerne forbedre dette/disse område/områder.

Moją główną słabością jest.../Do moich głównych słabości należy... . Stale jednak nad nią pracuję.

Используется, чтобы открыть ваши слабые стороны, но с подтекстом, что вы готовы работать над исправлением этого

Заявление

Мотивационное письмо

Jeg vil være velegnet til stillingen fordi...

Uważam, że jestem odpowiednim kandydatem na to stanowisko, ponieważ...

Используется, чтобы аргументировать, что делает вас хорошим кандидатом на эту позицию.

Selvom jeg ikke har tidligere erfaring i..., har jeg haft...

Chociaż nie mam doświadczenia w..., to byłem...

Используется, если у вас не было шанса работать в подобной сфере, но вы хотите подчеркнуть, что обладаете качествами, приобретенными из другого опыта работы, которые могут быть полезны

Mine professionelle kvalifikationer/færdigheder virker til at være passende til jeres virksomheds krav.

Moje profesjonalne umiejętności/kwalifikacje w pełni odpowiadają wymaganiom stawianym przez Państwa firmę.

Используется, чтобы описать, какие навыки делают вас хорошим кандидатом на рабочее место

I løbet af min tid som..., forbedrede jeg/ fremmede jeg/ forlængede jeg/ min viden om...

Podczas mojej pracy jako... , rozwinąłem się/ zdobyłem praktyczne doświadczenie/ poszerzyłem moją wiedzę w zakresie...

Используется, чтобы описать ваш опыт в конкретной области и способность и готовность к приобретению новых навыков

Mit ekspertområde er...

Największe doświadczenie zdobyłem w dziedzinie...

Используется, чтобы описать в какой области вы лучше всего разбираетесь

Mens jeg arbejdede hos...Blev jeg meget kvalificeret i...

Pracując jako...rozwinąłem moje profesjonalne kompetencje w...

Используется, чтобы описать ваш опыт в конкретной области и способность и готовность к приобретению новых навыков

Selv når jeg arbejder i et højt tempo, forsømmer jeg ikke nøjagtighed og vil derfor i særdeleshed være egenet til de krav der er for at arbejde som...

Nawet przy dużym nakładzie obowiązków, zawsze dbam o dokładność, co jest szczególnie istotne w pracy...

Используется, чтобы объяснить, почему вы были бы хорошим кандидатом на должность благодаря опыту, приобретенному за время работы в предыдущих компаниях

Selv under pres kan jeg opretholde høje standarder.

Także pracując pod presją, osiągam wysokie rezultaty.

Используется, чтобы показать, что вы можете работать в требовательной рабочей среде

Jeg vil derfor have mulighed for at kombinere mine interesser med denne anbringelse.

W ten sposób miałbym możliwość połączenia pracy z moimi zainteresowaniami.

Используется, чтобы показать вашу личную заинтересованность в работе

Мотивационное письмо

Jeg har en livlig interesse i... og jeg ville sætte pris på at få muligheden/ chancen for at udvide min viden ved at arbejde for jer.

Используется, чтобы показать вашу личную заинтересованность в работе

Jestem bardzo zainteresowany... i będę wdzięczny za możliwość/ szansę profesjonalnego rozwoju, jaką mi da praca z Państwem.

Som du kan se fra mit vedlagte CV, matcher mine erfaringer og kvalifikationer denne stillings krav.

Используется, чтобы сослаться на резюме и показать, как хорошо вам подходит эта работа

Jak mogą Państwo zauważyć w załączonym CV, moje doświadczenie i kwalifikacje są adekwatne do wymagań stawianych na tym stanowisku.

Min nuværende stilling som... for... har givet mig muligheden for at arbejde i et højt tempo, teammiljø hvor det er essentielt at være i stand til at arbejde tæt med mine kollegaer for at nå en deadline.

Используется, чтобы проиллюстрировать, какие навыки вы приобрели на вашей сегодняшней работе

Moje obecne stanowisko... wymaga współdziałania w zgranym zespole pracującym pod silną presją. Aby przestrzegać wyznaczonych terminów, niezbędna jest ścisła współpraca między jego członkami.

Udover mine ansvarsområder som..., har jeg også udviklet... færdigheder.

Используется, чтобы проиллюстрировать, какие навыки вы приобрели на вашей сегодняшней работе. Навыки, которые возможно обычно не ассоциируются с названием вашей должности

Oprócz doświadczenia zdobytego na stanowisku..., rozwinąłem również swoje umiejętności ...

Мотивационное письмо - Умения

Датский

Mit modersmål er..., men jeg kan også snakke...

Ваш родной язык и другие языки, на которых вы бегло разговариваете

Польский

Moim ojczystym językiem jest..., a ponadto płynnie posługuję się...

Jeg råder fremragende over...

Языки, не являющиеся вашими родными, но которыми вы свободно владеете

Osiągnąłem zaawansowany poziom w...

Jeg har en fungerende viden om...

Языки, не являющиеся вашим родным, но которыми вы свободно владеете

W stopniu komunikatywnym posługuję się...

Jeg har... års erfaring indenfor...

Ваш опыт работы в конкретной сфере

Posiadam ...-letnie doświadczenie w pracy...

Jeg er en erfaren bruger af...

Навыки работы с компьютером

Begle posługuję się programem/programami...

Заявление

Мотивационное письмо

Jeg mener at jeg besidder den rigtige kombination af... og...

Используется, чтобы показать, насколько сбалансированы ваши навыки

Sądzę, iż posiadam wysoko rozwinięte umiejętności ...i...

.

Fremragende kommunikations evner

Способность делиться информацией и объяснять что-то вашим коллегам

Bardzo dobre umiejętności komunikacyjne

Deduktiv argumentation

Способность понимать и объяснять вещи быстро и эффективно

Rozumowanie dedukcyjne

Logisk tænkning

Способность точно формулировать идеи, в хорошо продуманной манере

Logiczne myślenie

Analytiske evner

Способность детально оценивать вещи

Zdolności analityczne

Gode interpersonel evner

Способность управлять и эффективно общаться с коллегами

Zdolności interpersonalne

Forhandlings evner

Способность эффективно заключать сделки с другими фирмами

Zdolności negocjacyjne

Præsentations evner

Способность эффективно презентовать идеи перед большой группой людей

Umiejętność prezentacji

Мотивационное письмо - Заключение

Датский

Jeg er meget motiveret og ser frem til det varieret arbejde som en stilling i jeres virksomhed kan tilbyde mig.

Используется, чтобы в заключении повторить о своем желании работать в компании

Польский

Moje szczególne zainteresowanie pracą w Państwa firmie wynika z różnorodności zadań na tym stanowisku.

Jeg ser nye opgaver / denne stilling som en velkommen udfordring, som jeg ser frem til.

Используется, чтобы в заключении повторить о своем желании работать в компании

Zadania na tym stanowisku/Tę pozycję postrzegam jako nowe wyzwanie, które umożliwi mi profesjonalny rozwój.

Мотивационное письмо

Jeg tager gerne imod muligheden for at diskutere yderligere detaljer om stillingen med dig personligt.

Используется в заключении как намек на возможность интервью

Z przyjemnością omówiłbym szczegóły dotyczące stanowiska podczas spotkania.

Du kan finde mit resumé / CV vedlagt.

Стандартная формула, ипользуемая, чтобы сообщить работодателю, что ваше заявление включает в себя мотивационное письмо/резюме

W załączniku zamieszczam moje CV/życiorys.

Jeg kan skaffe referencer fra... Hvis nødvendigt.

Стандартная формула для того, чтобы сообщить работодателю, что вы могли бы также предоставить свои рекомендательные письма

Referencje na żądanie.

Referencer kan rekvieres fra...

Стандартная формула для того, чтобы сообщить работодателю, что вы могли бы также предоставить свои рекомендательные письма, и с кем он может связаться для этого

Referencje na żądanie od ...

Jeg er ledig til et interview den...

Используется, чтобы указать время, когда вы будете свободны для интервью

W kwestii rozmowy kwalifikacyjnej, jestem dyspozycyjny...

Tak for din tid og overvejelse. Jeg ser frem til muligheden for en personlig samtale om hvorfor jeg i særdeleshed passer til denne stilling. Kontakt mig venligst via...

Используется, чтобы предоставить предпочтительные для вас контактные данные и поблагодарить работодателя за просмотр резюме

Dziękuję za poświęcony przez Państwa czas i rozważenie mojej kandydatury. Będę wdzięczny za możliwość spotkania i omówienia mojej aplikacji podczas rozmowy kwalifikacyjnej. Proszę o kontakt...

Med venlig hilsen

Официально, имя адресата неизвестно

Z wyrazami szacunku,

Med venlig hilsen

Официально, широко используется, имя получателя известно

Z wyrazami szacunku,

Med respekt,

Официально, редко используется, имя получателя известно

Z poważaniem,

Med venlig hilsen

Неофициально, между деловыми партнерами, которые общаются на "ты"

Pozdrawiam,